

Den Europæiske Unions Tidende

C 19

51. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

25. januar 2008

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
IV	<i>Oplysninger</i>	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Rådet	
2008/C 19/01	Meddelelse fra Rumænien om gensidighed på visumområdet	1
2008/C 19/02	Rådets afgørelse af 21. januar 2008 om udnævnelse af det irske medlem af bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse	2
	Kommissionen	
2008/C 19/03	Euroens vekselkurs	3
2008/C 19/04	Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 1. december 2007 til 31. december 2007 (Offentliggjort i henhold til artikel 13 eller artikel 38 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004)	4
2008/C 19/05	Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 1. december 2007 til 31. december 2007 (Beslutning(er) truffet i henhold til artikel 34 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF eller artikel 38 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF)	12
	OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE	
2008/C 19/06	Likvidation — Beslutning om likvidation af Hullberry Insurance Company Onderlinge Waarborgmaatschappij U.A. (Offentliggørelse i overensstemmelse med artikel 14 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/17/EF om sanering og likvidation af forsikringsselskaber)	13
2008/C 19/07	Italiens nationale procedure for fordeling af begrænsede trafikrettigheder på luftfartsområdet	14

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2008/C 19/08	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse ⁽¹⁾	17
2008/C 19/09	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾	19

V *Udtalelser*

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2008/C 19/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.5015 — Sagard/BPEF/Flåkt Woods JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	21
--------------	---	----

ØVRIGE RETSAKTER

Kommissionen

2008/C 19/11	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	22
--------------	---	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

RÅDET

Meddelelse fra Rumænien om gensidighed på visumområdet ⁽¹⁾

(2008/C 19/01)

Bruxelles, den 7. november 2007

Ref.-nr. 9752

I forlængelse af verbalnote nr. 1629 af 21. februar 2007 fra Rumæniens faste repræsentation ved Den Europæiske Union og i medfør af artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 851/2005 af 2. juni 2005 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 med hensyn til gensidighedsmekanismen skal den faste repræsentation herved meddele Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union, at rumænske statsborgere fra den 11. november 2007 med ikrafttrædelsen af aftalen mellem Rumæniens regering og Den Føderative Republik Brasiliens regering om ophævelse af visumkrav er fritaget for visumkrav i forbindelse med transit og kortvarige ophold.

En verbalnote med samme tekst er sendt til Kommissionen for Den Europæiske Union.

Rumæniens faste repræsentation ved Den Europæiske Union benytter lejligheden til at forsikre Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union om sin højagtelse.

⁽¹⁾ Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 851/2005 af 2. juni 2005 (EUT L 141 af 4.6.2005, s. 3) om ændring af forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 (EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1).

RÅDETS AFGØRELSE**af 21. januar 2008****om udnævnelse af det irske medlem af bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse**

(2008/C 19/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 337/75 af 10. februar 1975 om oprettelse af et europæisk center for udvikling af erhvervsuddannelse, særlig artikel 4 ⁽¹⁾,

under henvisning til indstillingen fra den irske regering, og
ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet har ved afgørelse af 18. september 2006 ⁽²⁾ udnævnt medlemmerne af bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for perioden fra den 18. september 2006 til den 17. september 2009.
- (2) En plads som medlem af centrets bestyrelse i kategorien arbejdsgiverrepræsentanter er blevet ledig, efter at Jenny HAYES er trådt tilbage.
- (3) Det irske medlem af centrets bestyrelse bør udnævnes for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 17. september 2009 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Til medlem af bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse udnævnes hermed for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 17. september 2009:

I. ARBEJDSGIVERREPRÆSENTANT

Irland: Tony DONOHOE

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2008.

På Rådets vegne

I. JARC

Formand

⁽¹⁾ EFT L 39 af 13.2.1975, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 2051/2004 (EUT L 355 af 1.12.2004, s. 1).

⁽²⁾ EUT C 240 af 5.10.2006, s. 1.

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

24. januar 2008

(2008/C 19/03)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,4663	TRY	tyrkiske lira		1,7525
JPY	japanske yen		156,3	AUD	australske dollar		1,6763
DKK	danske kroner		7,4527	CAD	canadiske dollar		1,4893
GBP	pund sterling		0,74685	HKD	hongkongske dollar		11,447
SEK	svenske kroner		9,486	NZD	newzealandske dollar		1,9065
CHF	schweiziske franc		1,598	SGD	singaporeanske dollar		2,0969
ISK	islandske kroner		96,62	KRW	sydkoreanske won	1	392,55
NOK	norske kroner		8,036	ZAR	sydafrikanske rand		10,3191
BGN	bulgarske lev		1,9558	CNY	kinesiske renminbi yuan		10,5996
CZK	tjekkiske koruna		25,974	HRK	kroatiske kuna		7,2675
EEK	estiske kroon		15,6466	IDR	indonesiske rupiah	13	748,76
HUF	ungarske forint		257,52	MYR	malaysiske ringgit		4,7985
LTL	litauiske litas		3,4528	PHP	filippinske pesos		60,309
LVL	lettiske lats		0,6978	RUB	russiske rubler		36
PLN	polske zloty		3,6165	THB	thailandske bath		45,9
RON	rumænske lei		3,7576	BRL	brasilianske real		2,6339
SKK	slovakiske koruna		33,525	MXN	mexicanske pesos		15,9973

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 1. december 2007 til 31. december 2007

(Offentliggjort i henhold til artikel 13 eller artikel 38 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 ⁽¹⁾)

(2008/C 19/04)

— Udstedelse af markedsføringstilladelse (artikel 13 i forordning (EF) nr. 726/2004): godkendt

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	INN-navn (internationale fællesnavn)	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Lægemiddelform	ATC-kode (Anatomical Therapeutic Chemical Code)	Dato for notifikation
11.12.2007	NEVANAC	Nepafenac	Alcon Laboratories (UK) Ltd Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/07/433/001	Øjendråber, suspension	S01BC10	13.12.2007
11.12.2007	Pioglitazone/ metformin hydrochloride Takeda	Pioglitazone/metformin hydrochlorid	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/07/421/001-009	Tablet	A10BD05	13.12.2007
12.12.2007	Olanzapine Teva	Olanzapin	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht Nederland	EU/1/07/427/001-022 EU/1/07/427023-037	Filmovertrukne tabletter Smeltetabletter	N05AH03	14.12.2008
13.12.2007	Atripla	Efavirenz/emtricitabin/ tenofoviridisoproxilfumarat	Bristol-Myers Squibb Gilead Sciences And Merck Sharp & Dohme Limited Unit 13 Stillorgan Industrial Park Blackrock, Co.Dublin Ireland	EU/1/07/430/001	Filmovertrukken tablet	J05AR06	18.12.2008
18.12.2007	Retacrit	Epoetin zeta	HOSPIRA Enterprises B.V. Taurusavenue 19-21b 2132 LS Hoofddorp Nederland	EU/1/07/431/001-019	Injektionsvæske, opløsning	B03XA01	20.12.2007

⁽¹⁾ EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1.

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	INN-navn (internationale fællesnavn)	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Lægemiddelform	ATC-kode (Anatomical Therapeutic Chemical Code)	Dato for notifikation
18.12.2007	Silapo	Epoetin zeta	STADA Arzneimittel AG Stadastraße 2-18 D-61118 Bad Vilbel	EU/1/07/432/001-019	Injektionsvæske, opløsning	B03XA01	20.12.2007
20.12.2007	ISENTRESS	Raltegravir	Merck Sharp & Dohme Limited Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/07/436/001-002	Filmovertrukne tabletter	J05AX08	2.1.2008

— Ændring af markedsføringstilladelse (artikel 13 i forordning (EF) nr. 726/2004): godkendt

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
11.12.2007	RotaTeq	Sanofi Pasteur MSD, SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/06/348/001-002	13.12.2007
11.12.2007	TARGRETIN	Eisai Limited 3, Shortlands London W6 8EE United Kingdom	EU/1/01/178/001	13.12.2007
11.12.2007	Quintanrix	GlaxoSmithKline Biologicals s.a. rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart	EU/1/04/301/001-005	13.12.2007
11.12.2007	Tandemact	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/06/366/005-016	13.12.2007
11.12.2007	Procomvax	Sanofi Pasteur MSD, SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/99/104/001	13.12.2007
11.12.2007	Prevenar	Wyeth-Lederle Vaccines S.A. Rue du Bosquet 15 B-1348 Louvain-La-Neuve	EU/1/00/167/001-007	13.12.2007

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
12.12.2007	Quadramet	CIS bio international Boite Postale 32 F-91192 Gif-sur-Yvette	EU/1/97/057/001	14.12.2007
12.12.2007	Sonata	Meda AB Pipers väg 2A S-170 09 Solna Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/102/001-008	17.12.2007 14.12.2007
14.12.2007	Avastin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/04/300/001-002	18.12.2007
14.12.2007	Ariclaim	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/283/008-012	18.12.2007
14.12.2007	Caelyx	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73 B-1180 Bruxelles Stallestraat, 73 B-1180 Brussel	EU/1/96/011/001-004	18.12.2007
14.12.2007	Diacomit	Biocodex 7, avenue Gallieni F-94250 Gentilly	EU/1/06/367/001-012	18.12.2007
14.12.2007	RotaTeq	Sanofi Pasteur MSD, SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/06/348/001-002	18.12.2007
14.12.2007	Rebif	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/98/063/001-007	18.12.2007

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
14.12.2007	Velcade	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/04/274/001	18.12.2007
18.12.2007	Tracleer	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/220/001-005	20.12.2007
18.12.2007	Xelevia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/07/382/001-018	20.12.2007
18.12.2007	Infanrix Penta	GlaxoSmithKline Biologicals s.a. rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart	EU/1/00/153/001-010	20.12.2007
18.12.2007	Lyrica	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/04/279/001-043	21.12.2007
18.12.2007	Prezista	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	20.12.2007
18.12.2007	Betaferon	Bayer Schering Pharma AG Müllerstraße 170-178 D-13342 Berlin	EU/1/95/003/003-006	20.12.2007
18.12.2007	Helixate NexGen	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/00/144/004	20.12.2007
18.12.2007	KOGENATE Bayer	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/00/143/010-011	20.12.2007
18.12.2007	Zonegran	Eisai Limited 3, Shortlands London W6 8EE United Kingdom	EU/1/04/307/001-013	20.12.2007

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
18.12.2007	NovoMix	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/00/142/004-005 EU/1/00/142/009-010	20.12.2007
18.12.2007	Insuman	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/97/030/028-109 EU/1/97/030/085-139	20.12.2007
18.12.2007	Truvada	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT United Kingdom	EU/1/04/305/001	20.12.2007
19.12.2007	CUBICIN	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/05/328/001-002	21.12.2007
19.12.2007	Humira	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/03/256/001-010	21.12.2007
19.12.2007	Tygacil	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/06/336/001	21.12.2007
19.12.2007	MabCampath	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/01/193/001-002	21.12.2007
19.12.2007	Lucentis	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/374/001	21.12.2007
19.12.2007	REYATAZ	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/03/267/001-007	21.12.2007

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
19.12.2007	Januvia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/07/383/001-018	21.12.2007
19.12.2007	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/05/315/001	21.12.2007
20.12.2007	Infanrix Hexa	GlaxoSmithKline Biologicals s.a. rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart	EU/1/00/152/001-018	24.12.2007
20.12.2007	Aldurazyme	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/03/253/001-003	24.12.2007
20.12.2007	Insulin Human Winthrop	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/06/368/001-087	27.12.2007
21.12.2007	Remicade	Centocor B.V. Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	27.12.2007
21.12.2007	Keppra	UCB Pharma SA. Allée de la Recherche 60 B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60 B-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-030	26.12.2007
21.12.2007	Mimpara	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/04/292/001-012	27.12.2007
21.12.2007	Macugen	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/05/325/002	2.1.2008

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
21.12.2007	Somavert	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/240/001-004	27.12.2007
21.12.2007	Parareg	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino, 12 I-20122 Milano	EU/1/04/293/001-012	2.1.2008
21.12.2007	GONAL-F	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/95/001/001 EU/1/95/001/003-005 EU/1/95/001/009 EU/1/95/001/012 EU/1/95/001/021-022 EU/1/95/001/025-028 EU/1/95/001/031-035	2.1.2008
21.12.2007	HBVAXPRO	Sanofi Pasteur MSD, SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/01/183/001 EU/1/01/183/004-005 EU/1/01/183/007-008 EU/1/01/183/011 EU/1/01/183/013 EU/1/01/183/015 EU/1/01/183/018-029	26.12.2007

— **Tilbagekaldelse af markedsføringstilladelse (artikel 13 i forordning (EF) nr. 726/2004)**

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
18.12.2007	Levviac	Aventis Pharma S.A 20, avenue Raymond Aron F-92165 Antony Cedex	EU/1/01/192/001-005	20.12.2007

— Ændring af markedsføringstilladelse (artikel 38 i forordning (EF) nr. 726/2004): godkendt

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nummer i EF-registret	Dato for notifikation
14.12.2007	Suprelorin	Cyton Biosciences Ltd Hyland Mews 21 High Street Clifton Bristol BS8 2YF United Kingdom VIRBAC S.A. 1 ^{ère} Avenue 2065 m L.I.D F-06516 Carros	EU/2/07/072/001-002	18.12.2007
19.12.2007	Aivlosin	ECO Animal Health Ltd 78 Coombe Road New Malden Surrey KT3 4QS United Kingdom	EU/2/04/044/001-006	21.12.2007

Alle interesserede kan ved henvendelse på nedenstående adresse få tilsendt den offentlige evalueringsrapport om de pågældende lægemidler og de beslutninger, der er truffet vedrørende disse:

Det Europæiske Lægemiddelagentur
7, Westferry Circus
Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 1. december 2007 til 31. december 2007

(Beslutning(er) truffet i henhold til artikel 34 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF ⁽¹⁾ eller artikel 38 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/82/EF ⁽²⁾)

(2008/C 19/05)

— Udstedelse, opretholdelse eller ændring af en national markedsføringstilladelse

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn(e)	Indehaver(e) af markedsføringstilladelsen	Medlemsstat	Dato for notifikation
18.12.2007	Tracleer	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne	19.12.2007
18.12.2007	Silapo	STADA Arzneimittel AG Stadastraße 2-18 D-61118 Bad Vilbel	Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne	19.12.2007
18.12.2007	Retacrit	HOSPIRA Enterprises B.V. Taurusavenue 19-21b 2132 LS Hoofddorp Nederland	Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne	19.12.2007
19.12.2007	MabCampath	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne	20.12.2007

⁽¹⁾ EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67.

⁽²⁾ EFT L 311 af 28.11.2001, s. 1.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Likvidation

Beslutning om likvidation af Hullberry Insurance Company Onderlinge Waarborgmaatschappij U.A.

(Offentliggørelse i overensstemmelse med artikel 14 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/17/EF om sanering og likvidation af forsikringsselskaber)

(2008/C 19/06)

Forsikringsselskab	Hullberry Insurance Company Onderlinge Waarborgmaatschappij U.A., med hjemsted i Amsterdam Keizersgracht 62 1015 CS Amsterdam Nederland
Beslutningens dato, ikrafttrædelsestidspunkt og karakter	Ved kendelse af 31. august 2007 afsagt af domstolen i Amsterdam over Hullberry Insurance Company Onderlinge Waarborgmaatschappij U.A. (i det følgende benævnt: Hullberry), med hjemsted i Amsterdam, er der indledt en nødforanstaltning i henhold til artikel 3:161 ff. i lov om finansielt tilsyn. Domstolen i Amsterdam afsagde kendelse om at indlede nødforanstaltningen, der kan gennemføres foreløbigt, på anmodning af den ansvarlige tilsynsmyndighed, dvs. Nederlandsche Bank N.V., fordi samtlige kreditors interesse i forbindelse med afviklingen af skadesforsikringsselskabet Hullberry kræver et særligt arrangement. Domstolen i Amsterdam udpegede A.A.M. Spliet, Postbus 236, 7200 AE Zutphen, Nederland, til administrator. Administratoren har fået tildelt en bemyndigelse som omhandlet i artikel 3:163, stk. 1, indledende afsnit, og litra c), i lov om finansielt tilsyn med henblik på overdragelse af samtlige eller en del af Hullberrys forpligtelser i henhold til forsikringsaftaler samt hel eller delvis likvidation af Hullberrys portefølje. Varigheden af nødforanstaltningen er begrænset til 18 måneder. Til bobestyrer er udpeget R.H.C. Jongeneel, medlem af domstolen i Amsterdam
Kompetente myndigheder	Denne beslutning truffet af domstolen i Amsterdam kan ankes til og med mandag den 10. september 2007 til domstolen i Amsterdam, Parnassusweg 220, 1076 AV Amsterdam, Nederland, og efterfølgende til gerechtshof Amsterdam, Prinsengracht 436, 1017 KE Amsterdam, Nederland, med angivelse af genstanden for beslutningen og retsgrundlaget
Tilsynsmyndighed	De Nederlandsche Bank N.V. Postbus 929 7301 BD Apeldoorn Nederland
Udpeget administrator	A.A.M. Spliet, administrator Postbus 236 7200 AE Zutphen Nederland
Lovgivning, der finder anvendelse	Den nederlandske lovgivning finder anvendelse på nødforanstaltningen. Det drejer sig om en nødforanstaltning i henhold til artikel 3:161 ff. i lov om finansielt tilsyn

Italiens nationale procedure for fordeling af begrænsede trafikrettigheder på luftfartsområdet

(2008/C 19/07)

I overensstemmelse med artikel 6 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 847/2004 om forhandling og gennemførelse af luftfartsaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande offentliggør Europa-Kommissionen følgende nationale procedure med henblik på fordeling blandt de EF-luftfartsselskaber, som kan komme i betragtning hertil, af trafikrettigheder, der som følge af luftfartsaftaler med tredjelande er begrænsede.

»Transportministeren**Retningslinjer for overdragelse af trafikflyvning med destinationer uden for EU efter ansøgning fra luftfartsselskaberne**

som henviser til forordning (EF) nr. 847/2004 af 29. april 2004, om forhandling og gennemførelse af luftfartsaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande,

som henviser til Europa-Kommissionens bemærkninger om, at transportministeriets direktiv af 7. juli 2000 om retningslinjer for overdragelse af trafikflyvning med destinationer uden for EU efter ansøgning fra luftfartsselskaberne bør ændres,

som tager i betragtning, at der altid vil være behov for at tildele trafikrettigheder,

som tager i betragtning, at trafikrettigheder til flyruter, der er omfattet af luftfartsaftaler med tredjelande, skal tildeles efter objektive og gennemsigtige kriterier af hensyn til både brugernes og luftfartserhvervet, og

som tager i betragtning, at alle oplysninger skal være til rådighed for EU-selskaberne ved offentliggørelse i elektronisk form,

udsteder herved

disse retningslinjer for overdragelse af trafikflyvning efter ansøgning fra luftfartsselskaber, som ophæver og afløser direktivet af 7. juli 2000.

Nærværende retningslinjer, det planlagte høringsprogram, trafikrettighederne som helhed og proceduren for tildeling stilles til rådighed for luftfartsselskaberne i EU ad elektronisk vej, og proceduren skal gennemføres efter ikke-diskriminerende kriterier på grundlag af nedenstående parametre:

1) Generelle mål:

- a) udvikling af handel og turisme
- b) udbygning af luftfartserhvervet og civil luftfart generelt
- c) et marked med flere konkurrerende selskaber
- d) udbygning af lufthavnsnettet.

2) Referenceramme:

- a) indpasning i strukturen og den overordnede sammensætning af de tjenester, luftfartsselskaberne tilbyder
- b) drift af ruterne i relation til den indbyrdes sammenhæng mellem de forskellige gældende trafikaftaler og de konkrete udviklingsmuligheder, der med rimelighed kan forventes
- c) muligheder for at integrere eksisterende ruter med potentielle kommende ruter på grundlag af den forventede udvikling i den internationale rejseaktivitet.

3) Generelle kriterier, som virksomhederne skal opfylde ved ansøgning:

- a) finansiel kapacitet
- b) teknisk kapacitet
- c) organisatorisk kapacitet, som bedømmes på grundlag af:
 - 1) virksomhedens overordnede mål
 - 2) det nuværende eller planlagte salgsnet
 - 3) forretningsplan.

4) Ansøgningsberettigede

Enhver med en begrundet interesse har ret til at få oplysninger udleveret, tilkendegive interesse og indgive ansøgning; alle ansøgninger skal bedømmes på lige fod.

5) Rutespecifikke kriterier (ansøgernes forslag til forbindelsens kvalitet), som bedømmes på grundlag af følgende elementer:

- a) fordele for forbrugerne og fremme af konkurrencen på markedet
- b) direkte beflyvning af luftfartsselskabet selv
- c) dækning (hele året — sæsonbestemt — dele af sæsoner)
- d) grad af udnyttelse af eksisterende trafikrettigheder, udtrykt ved:
 - 1) afgangs- og ankomststeder og kapacitet
- e) antal beflyvninger og deres antal
- f) beflyvning af en rute, som giver den mest udbredte og fintmaskede dækning af landets område med flyvninger til/fra tredjelande
- g) rutens sammensætning (afgangs- og ankomstlufthavn, non-stop, direkte med mellemlanding(er), andre mellemlanding(er), flyskift)
- h) nuværende rutenet og planer for flyruter, der skal udføres af selskabet selv og/eller af andre selskaber
- i) flytyper
- j) tilbudte billetkategorier
- k) billetpriser fordelt på sæsoner (høj-, lav- og mellemsæson); salgssystemer, som er til rådighed for brugerne
- l) oplysning om omgående og faktisk rådighed over fly eller om købs-/finansieringsordninger
- m) dato for trafikstart
- n) indirekte drift (driftsarrangementer, forretningsrisiko, specifikke kontraktbestemmelser for ruten)
- o) eventuel eksisterende flyvning på strækningen (rutebelyvning og/eller charter og/eller flyvning med code sharing, franchising, wet lease).

6) Afgørelser

Afgørelser træffes inden 60 dage efter ansøgningsfristens udløb.

7) Beskyttelsesklausuler:

- a) »use it or lose it«-princippet anvendes, hvis beflyvningen ikke påbegyndes, påbegyndes for sent, påbegyndes delvis eller afbrydes af andre grunde end myndighedsanerkendt force majeure, enten på myndighedens eget initiativ eller efter anmodning fra tredjepart
- b) der er mulighed for at suspendere eller tilbagekalde overdragelsen, hvis de fastsatte normer ikke opfyldes
- c) koncessioner må ikke videregives uden forudgående tilladelse fra den bevilgende myndighed.

Manglende eller for sen påbegyndelse af beflyvningen og afbrydelse af beflyvningen i en hel trafiksæson vil få negativ indflydelse på bedømmelsen ved senere tildeling af andre ruter.

Dette direktiv sendes til de kompetente kontrolorganer til godkendelse og registrering.

Alessandro BIANCHI

Rom, den ...«

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 19/08)

Sag nr.	XE 30/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Cataluña
Støtteordningens navn	Programa de incentivos para la creación de ocupación ligada a proyectos de nueva inversión empresarial considerados estratégicos para la economía catalana
Retsgrundlag	Resolución IUE/1254/2007, de 17 de abril, por la que se aprueban las bases reguladoras del programa de incentivos para la creación de ocupación vinculada a proyectos de inversión empresarial considerados estratégicos para la economía catalana y se abre la convocatoria para el año 2007 (DOGC núm. 4876 de 4.5.2007)
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 3 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-5, og artikel 5 og 6
Gennemførelsestidspunkt	5.5.2007
Støtteordningens varighed	30.6.2008
Støttens formål	Artikel 4: Jobskabelse
Berørte sektorer	Alle EU sektorer berettiget til beskæftigelsesstøtte ⁽¹⁾
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM) Paseo de Gracia, 129 Tel. (34) 934 767 200 E-08008 Barcelona cidem@cidem.gencat.net

⁽¹⁾ Bortset fra skibsbygningssektoren og andre sektorer, der er omfattet af særlige regler i forordninger og direktiver vedrørende al statsstøtte inden for sektoren.

Sag nr.	XE 31/07
Medlemsstat	Ungarn
Region	Az őszes régió
Støtteordningens navn	Foglalkoztatási támogatás az EGT és Norvég Finanszírozási Mechanizmusból
Retsgrundlag	242/2006 Korm. rendelet 92/N-92/O. § 201/2005 Korm rendelet
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 335,4 mio. HUF Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-5, og artikel 5 og 6

Gennemførelsestidspunkt	15.10.2007
Støtteordningens varighed	30.4.2011
Støttens formål	Artikel 4: Jobskabelse; artikel 5: Ansættelse af dårligt stillede og handicappede arbejdstagere; artikel 6: Beskæftigelse af handicappede arbejdstagere
Berørte sektorer	Alle EU sektorer berettiget til beskæftigelsesstøtte ⁽¹⁾
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Pozsonyi út 56 H-1133 Budapest

(¹) Bortset fra skibsbygningssektoren og andre sektorer, der er omfattet af særlige regler i forordninger og direktiver vedrørende al statsstøtte inden for sektoren.

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 19/09)

Sag nr.	XS 197/07
Medlemsstat	Spanien
Region	Galicia
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	IG107: Proyectos de creación de empresas promovidas por nuevos emprendedores con una inversión en activos fijos subvencionables no superior a 600 000 EUR
Retsgrundlag	Resolución de 9 de marzo de 2007 (DOG n° 59, de 23 de marzo) por la que se da publicidad al acuerdo del Consejo de Dirección del Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) que aprueba las bases reguladoras de los incentivos económicos del Igape y se procede a la convocatoria de determinadas líneas de ayuda. Resolución de 10 de abril de 2007 (DOG n° 74, de 17 de abril) por la que se procede a la convocatoria de esta línea de ayudas
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 1,3685 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	2.10.2007
Varighed	31.12.2013
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Anden fremstillingsvirksomhed Andre tjenester
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Generaldirektøren for Igape er ansvarlig for ydelse af støtte på 3 000 000 EUR eller derunder, og formanden for Igape er ansvarlig for ydelse af støtte på over 3 000 000 EUR Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n E-15703 Santiago de Compostela (A Coruña)

Sag nr.	XS 284/07
Medlemsstat	Letland
Region	Visa Latvijas teritorija
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" garantiju valsts atbalsta programma

Retsgrundlag	1) Latvijas vienotais programdokuments 2004.–2006. gadam. (www.esfondi.lv) 2) Papildinājumi Latvijas vienotam programdokumentam 2004.–2006. gadam. (www.esfondi.lv) 3) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 21, 29.5.2003. par garantēšanas noteikumu grozījumiem. 4) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 57, 23.5.2003. par garantēšanas noteikumu grozījumiem. 5) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 79, 6.6.2006. par garantēšanas noteikumu grozījumiem. 6) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 81, 21.6.2006. par garantēšanas noteikumu grozījumiem. 7) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 84, 20.7.2006. par garantēšanas noteikumu grozījumiem.
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 3,618072 mio. LVL Samlet forventet støtteydelse: —
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5
Gennemførelsestidspunkt	18.6.2003
Varighed	31.8.2008
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Økonomisk sektor	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" Tirgoņu iela 11 LV-1050 Rīga

V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.5015 — Sagard/BPEF/Fläkt Woods JV)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2008/C 19/10)

1. Den 11. januar 2008 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Sagard SAS (»Sagard«, Frankrig), der tilhører koncernen Power Corporation of Canada Group (»PCC«, Canada), og Barclays Private Equity France SAS (»BPEF«, Frankrig), der indirekte kontrolleres af Barclays Bank PLC (»Barclays«, Det Forenede Kongerige), gennem Sagards og BPEF's indgåelse af en ny aktionæraftale erhverver fælles kontrol over hele Fläkt Woods (Luxembourg) Sàrl (»Fläkt Woods«, Luxembourg), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder og de koncerner, de tilhører, er aktive på følgende områder:

- PCC: forsikringsydelser, finansielle tjenesteydelser, kommunikationstjenester, teknologi og bioteknologi
- Sagard: forvaltning af investeringsfonde
- Barclays: finansielle tjenesteydelser
- BPEF: forvaltning af investeringsfonde
- Fläkt Woods: fremstilling af ventilations- og luftbehandlingsanlæg samt luftcirkulationssystemer.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.5015 — Sagard/BPEF/Fläkt Woods JV sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

ØVRIGE RETSAKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2008/C 19/11)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

RESUMÉ

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**»LAPIN PORON LIHA«****EF-nr.: FI/PDO/005/0352/15.07.2004****BOB (X) BGB ()**

Dette resumé indeholder hovedelementerne af varespecifikationen til information.

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed:

Navn: Maa- ja metsätalousministeriö
Adresse: PL 30
FI-00023 Valtioneuvosto
Tlf. (358-9) 1605 42 78
Fax (358-9) 1605 34 00
E-mail: Maija.Heinonen@mmm.fi

2. Sammenslutning:

Navn: Paliskuntain yhdistys
Adresse: Koskikatu 33 A
FI-96100 Rovaniemi
Tlf. (358-16) 331 60 00
Fax (358-16) 331 60 60
E-mail: Matti.Sarkela@paliskunnat.fi
Sammensætning: Producent/forarbejdningsvirksomhed (X) Andre ()

3. Produktets art:

Kategori 1.1: Fersk kød (og slagteaffald)

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

4. Varespecifikation

(resumé af kravene i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

4.1. *Navn:* »Lapin Poron liha«

4.2. *Beskrivelse:* Navnet *Lapin Poron liha* anvendes i fødevarerhandelen til at betegne rendyrkøddprodukter fra Lapland. Betegnelsen dækker slagtekroppe af renkalve, som er under et år gamle, og slagtekroppe af voksne rendyr (køer, stude og tyre), som er over et år gamle, samt del (opskæringer) heraf. Rendyrkød fra Lapland sælges som hele, halve og kvarte slagtekroppe eller i opskæringer til direkte forbrug eller til oplagring.

Rensdyret (*Rangifer tarandus tarandus* L.) er et halvvildt nyttedyr, der opdrættes på traditionel vis i private brug i Finlands rendyravlsområde. Rensdyret er et langbenet, firtået medlem af hjortefamilien (*Cervidae*) og er planteædende drøvtygger.

Rensdyrkød er mørt, mørkt og smager af vildt. Rensdyrkødets fibre er tyndere end i okse- eller elsdyrkød. Det har et højt energiindhold, næsten svarende til det mere fedtholdige oksekød. Rensdyrkød har et lavt indhold af fedt. Der er meget lidt fedt i filet (uden membran) og rygudskæringer. Fedtet ligger i et synligt lag på ryg og bagpart. Rensdyrfedt er meget rigt på umættede fedtsyrer med de samme gunstige virkninger som fedtstoffer fra fisk. Rensdyrfedt og -blod er også rigt på flerumættede fedtsyrer. Rensdyrkød indeholder helt op til 50-60 % umættede oliesyrer, som har vist sig at sænke niveauet af skadelig LDL-cholesterol.

Rensdyrkød er rigt på protein (ca. 23 %) og på frie aminosyrer. Det er rigt på vitaminer, især mange fra gruppen af B-vitaminer, men også mange A- og E-vitaminer. E-vitaminindholdet er ca. 0,5 µg/100 g, og C-vitaminindholdet er 4-5 gange større end i oksekød.

Indholdet af mineraler og sporstoffer er større end i kødet fra andre dyr. Rensdyrkød er rigt på kalium, calcium, magnesium, fosfor, svovl, silicium, mangan, zink og kobber. I forhold til oksekød og svinekød er jernindholdet i rendyrkød meget højt, nemlig 3-5 mg/100 g. Det er også meget rigt på kobber og selen, og indeholder 5-10 gange mere selen end oksekød.

Vitaminindholdet i kødet fra renkalve er højere end i kødet fra vokse dyr og er højest på slagtetidspunktet om efteråret. Om efteråret indeholder kalvekødet 2-3 % mere protein end kødet fra renkøer. Kalvekødet har et lidt større indhold af aske, magnesium og kalium end kødet fra renkøer. Kalvekødet har et lavere fedtindhold end kødet fra voksne dyr, og energiindholdet er lavere. Kødet vandindhold afhænger af dyrets alder og næringstilstand og af slagtetidspunktet. Det gennemsnitlige vandindhold i kødet fra voksne rendyr ligger på 69 %, mens det i kalvekød ligger på mellem 71 % og 75 %.

De forskellige karakteristika ved de kommercielle kødtyper er opstillet i rendyravlssammenslutningens klassifikation af rendyrkød (2005) for rendyrindustrien (PE-PE5). Heri findes en oversigt over de forskellige anvendelser af kød fra voksne rendyr og kalve.

4.3. *Geografisk område:* Det traditionelle produktionsområde for *Lapin Poron liha* er det finske rendyravlsområde, som ligger højt mod nord, mellem 65 °N og 70 °N. Ifølge den finske lov om rendyravl (nr. 848/1990) omfatter området provinsen Lapland (bortset fra byerne Kemi og Tornio og kommunen Keminmaa), kommunerne Hyrynsalmi, Kuivaniemi, Kuusamo, Pudasjärvi, Suomussalmi, Taivalkoski og Yli-Ii i provinsen Oulu og områderne nord for floden Kiiminkijoki og vejen Puolanka-Hyrynsalmi i kommunerne Puolanka, Utajärvi og Ylikiminki.

4.4. *Bevis for oprindelse:* For at betegnelsen »Lapin Poron liha« kan benyttes, skal følgende betingelser være opfyldt:

- Rensdyrkødet skal stamme fra rendyr, der er født og opdrættet i det ovenfor beskrevne område (afsnit 4.3), og som har græsset frit på naturlige græsarealer i foråret, sommeren, efteråret og for nogle dyrs vedkommende i den tidlige vinter inden slagtning.
- Produktion og behandling af rendyrkød omfatter opdræt, slagtning, transport, forarbejdning (opskæring), pakning og oplagring i overensstemmelse med de gældende regler og instrukser og branchens anbefalinger.

- Forarbejdning (opskæring) og pakning af rensdyrkød fra det finske rensdyravlsområde skal finde sted i et afgrænset geografisk område, nemlig rensdyravlsområdet.
- Rensdyrkød produceres af professionelle rensdyravlere, der lever i Finlands rensdyravlsområde. De har nøje kendskab til lovgivningen om rensdyravl og udøver deres erhverv efter forskrifterne i den finske lovgivning om rensdyravl.

Kontrol af oprindelse

Ifølge den finske lovgivning om rensdyravl skal rensdyrrejerer øremærke dyret enten straks efter fødslen eller senest inden slagtning.

Når slagtedyrene er sorteret fra de andre dyr, skal de øremærkes med et slagtenummer. Mærkningen finder sted i forbindelse med sorteringen af dyrene på græsningsarealet. Nummeret ledsager slagtekroppen indtil opskæringen. Opskåret kød forsynes med et opskærings- og batchnummer, som ledsager produktet frem til forbrugeren. Opskæringslokaler og kødforarbejdningsanlæg skal registrere slagtekroppe og andet kød ved indlevering og afsendelse. Opskæringslokaler og kødforarbejdningsanlæg kontrolleres af de kommunale tilsynsmyndigheder.

Slakteriets leder og veterinærinspektøren overvåger slagtning af rensdyr i slakteriet. Slagtning finder sted i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 854/2004 og dekret nr. 38/EEO/2006 om kødinspektion udstedt af ministeriet for landbrug og skovbrug. Det er tilladt at sælge rensdyrkød direkte til forbrugeren fra slagte- eller produktionsstedet (f.eks. sorteringssted eller rensdyrbrug).

Dyrene opdrættes, slagtes og forarbejdes (opskæres) i overensstemmelse med EF-lovgivningen, supplerende national lovgivning og, til dels, anbefalinger udstedt af rensdyravlersammenslutningen. Tilsyn varetages af Evira, den finske fødevarerikkerhedsmyndighed, som henhører under de berørte ministerier. Kontrollen varetages af de lokale fødevarermyndigheder og den berørte lokalregering.

- 4.5. *Produktionsmetode:* I produktionsåret 2005-2006 optalte 200 196 rensdyr (til avl) ved vinterens afslutning i Finland. De frembragte i alt 116 488 kalve, hvoraf 94 115 blev slagtet i efteråret og den tidlige vinter. Af de voksne rensdyr (køer, tyre og stude) blev 30 038 slagtet i efteråret og den tidlige vinter.

Ca. 70-75 % af slagtedyrene er 5 til 8 måneder gamle kalve, med en slagtevægt på ca. 22 kg. Gennemsnitsvægten for en slagtet ko er ca. 35 kg, mens slagtevægten for de største tyre kan nå op på 70-80 kg.

Det tilladte slagteniveau ligger for tiden på højst 90 000-110 000 rensdyr om året. Rensdyrindustrien producerer 2-2,5 mil. kg kød årligt til en værdi af 11-15 mio. EUR/år.

Rensdyravl er baseret på et system af rensdyravlerkooperativer. Hver rensdyravler er medlem af et kooperativ, hvoraf der findes i alt 56-41 i provinsen Lapland og 15 i provinsen Oulu. Disse uafhængige rensdyravlerkooperativer er geografisk strengt afgrænsede og er forskellige, hvad udstrækning og antal af rensdyr angår. Rensdyravlerne følger altid naturens rytme. At drive rensdyrene sammen er den mest tidkrævende del af rensdyravlernes virke. Af andre opgaver kan nævnes øremærkning, optælling, sortering, transport og overvågning, slagtning til eget brug og om nødvendigt tilførsel af ekstrafoeder. Rensdyrene græsser frit på naturlige græsgange i foråret, sommeren, efteråret og den tidlige vinter inden slagtning. I dette tidsrum får de al deres føde fra naturlige kilder. Rensdyrets føde kan om sommeren indeholde 350 plantearter eller flere, især karplanter. De mest populære fødeplanter om sommeren er engplanter såvel som enggræsser og andre græsplanter langs vandløbene. Sommerføden er let fordøjelig og rig på proteiner, vitaminer, mineraler og sporstoffer.

I sensommeren og navnlig i efteråret opsøger dyrene de bedste voksesteder for svampe. Dyrene æder svampe helt indtil den tidlige vinter, hvor de graver svampene frem fra sneen.

Om vinteren er lav den vigtigste føde. Mange steder tegner lav sig for 30-60 % af deres vinterføde. Om vinteren æder rensdyret også mosser og mange skud og afgnaver grenene på træer og buske. Skægslav og mankelav, der vokser på træerne, indgår i deres vinterføde, navnlig mod vinterens slutning, når jordens snedække er for hårdt til at renerne kan nå planterne.

70-75 % af slagtedyrene er 5-8 måneder gamle kalve, som ikke har fået ekstrasfoder. Et fåtal af de voksne slagtedyrl får ekstrasfoder af hø fra rensdyravlsområdet, så de kan forblive på stedet indtil slagtingen eller under sorteringen, når denne tager længere tid end sædvanligt. Ellers gives ekstrasfoder til de dyr, der ikke slagtes, så de får tilstrækkelig føde i vintermånederne. 30-50 % af avlsdyrene får ekstrasfoder i en periode på en til fire måneder, alt efter vejrforholdene. Ca. 50 000 fritgående avlsdyr og ca. 75 000 indhegnede dyr får ekstrasfoder; 75 000 dyr får ikke ekstrasfoder. Tilførsel af ekstrasfoder indstilles i foråret, seks til ni måneder inden slagting. Ca. 30 % af ekstrasfoderet kommer fra områder uden for rensdyravlsområdet.

Rensdyrene slagtes i rensdyravlsområdet i godkendte slagterier, der er i overensstemmelse med EU-reglerne. Fjorten af slagterierne ejes af kooperativer, fire er på private hænder og et er et forskningsanlæg. 4-5 % af rensdyrene slagtes på avlsstedet og sælges direkte til forbrugerne.

Avl, transport af levende dyr, slagting, overvågning af slagting og kødinspektion og nedkøling, transport og oplagring af slagtekroppe samt affaldshåndtering finder sted i overensstemmelse med EF-lovgivningen, den nationale lovgivning og branchens anbefalinger.

Rensdyrkød fra Lapland sælges som hele, halve og kvarte slagtekroppe eller i opskæringer til direkte salg eller til oplagring. Al forarbejdning (opskæring) og pakning af rensdyrkød, der er omfattet af betegnelsen, finder sted i et afgrænset geografisk område, nemlig Finlands rensdyravlsområde. Disse aktiviteter finder sted i rensdyravlsområdet af hensyn til produktkvaliteten, navnlig i betragtning af de lange transportafstande. Samtidig kan produktets oprindelse kontrolleres, og det kan sikres, at alle produkter, der markedsføres under betegnelsen *Lapin Poron liha*, opfylder de relevante krav.

- 4.6. *Tilknytning:* Rensdyravl er et gammelt erhverv. De ældste helleristninger, der menes at forestille rensdyr, er over 3 000 år gamle. De første pålidelige oplysninger om rensdyravl i Europa stammer fra 892 f.Kr. Vilde rensdyr var et af de tidligste og vigtigste jagtdyr. Rensdyret er et halvtamt dyr og stammer fra den vilde skandinaviske fjeldren. Jagten på rensdyr har i tidens løb udviklet sig til rensdyravl, som fra det 17. århundrede kunne tjene som levebrød for befolkningen i de nordligste egne af Finland.

Den første skriftlige omtale af rensdyr som føde og lovprisning af rensdyrkødet stammer fra beskrivelserne af Finland i »De nordiske folks Historie« af Olaus Magnus (1555). I det område, der svarer til det nuværende finske rensdyravlsområde, har man holdt rensdyr siden det 18. århundrede.

Rensdyrkød produceres af professionelle rensdyravlere, der lever i Finlands rensdyravlsområde. Deres arbejde hviler på den viden om rensdyr, der er indsamlet i århundredernes løb. Der er for indeværende 5 037 rensdyrejere i Finland, hvoraf 800-1 000 er samer.

Om sommeren, inden slagting, græsser rensdyrene i vådeng, flodeng, fjelde og skovrydninger. Her finder dyrene tilstrækkelige mængder af græsser, sumpgræsser, enggræsser og lignende. Sommerføden er let fordøjelig og rig på proteiner, vitaminer, mineraler og sporstoffer. I efteråret æder de gerne svampe. Rensdyret er den eneste store planteæder, som kan udnytte energien i lav under forhold, hvor sneen afbryder væksten i en stor del af året.

Rensdyrkød er en enestående specialitet fra rensdyravlsområdet. Rensdyrkød, der er omfattet af betegnelsen, skal stamme fra rensdyr, der er født og opdrættet i det finske rensdyravlsområde, og som har været græsset frit på naturlige græsarealer i foråret, sommeren, efteråret og den tidlige vinter inden slagting.

Som følge af de barske naturbetingelser i det høje Nord, de klart afgrænsede årstider (f.eks. sommer med midnatssol og lange, kolde snevintre) og den meget næringsrige sommerføde er rensdyrkød et enestående produkt. Det er de særlige træk ved området, der gør rensdyrkød til, hvad det er, nemlig kød, der blandt sine andre karakteristika besidder en helt særegen vildtsmag.

4.7. *Kontrolorgan:*

Navn: Elintarviketurvallisuusvirasto

Adresse: Mustialankatu 3
FI-00790 Helsinki

Tlf. (358-20) 77 20 03

Fax (358-20) 772 43 50

E-mail: kirjaamo@evira.fi

- 4.8. *Mærkning::* *Lapin Poron liha*, der sælges som hele, halve og kvarte slagtekroppe, mærkes med en etiket »*Lapin Poron liha*« efterfulgt af ordene »*suojattu alkuperäinimitys*« (beskyttet oprindelsesbetegnelse) eller det tilsvarende officielle EF-mærke. Det angives også, om kødet kommer fra et voksent dyr eller en kalv. Kødet emballeres med henblik på oplagring og salg, f.eks. i vakuumemballager, og emballagen forsynes med mærket »*Lapin Poron liha*« (f.eks. stempel eller selvklebende etiket), efterfulgt af ordene »*suojattu alkuperäinimitys*« (beskyttet oprindelsesbetegnelse) eller det tilsvarende EF-mærke. Det angives også, om kødet kommer fra et voksent dyr eller en kalv. Kød til direkte salg mærkes på tilsvarende måde.
-